



# GUIDE FOR FOREIGN CITIZENS

Note: Unless otherwise specified, please inquire in Japanese.

## Resident Registration (外国人の住民登録)

問 Registration & Certification Services Section ☎ 043-484-6121

The registration is required depends on your Status of Residence. Requires for: (1) mid-to-long term residents, (2) special permanent residents, (3) persons granted permission for temporary refuge or provisional stay, (4) persons born in Japan or who has lost Japanese nationality within 60 days.

		いつまでに Notification Period	だれが Applicant	どこで Place of Notification	ひつようなもの Necessary Documents ※ Please note that other documents may be required if deemed necessary.
転入届 てんにゅうけい	Entry into Sakura (applicant newly arrived in Japan)	Within 14 days of moving to new residence	Principal person, Family members of the same household, Proxy	Sakura City Hall / Branch Offices	Passport, Residence Card or Special Permanent Resident Certificate, Letter of attorney (if notified by a proxy)
	Moving-in from outside of Sakura	Within 14 days of moving to new residence	Principal, Family members of the same household, Proxy	Sakura City Hall / Branch Offices	Moving-out Certificate (issued by municipality office of previous residence), Residence Card or Special Permanent Resident Certificate, Individual Number Card or Notification Card, Letter of attorney (if notified by a proxy)
転居届 てんきょけい	Moving within Sakura	Within 14 days of moving to new residence	Principal, Family members of the same household, Proxy	Sakura City Hall / Branch Offices	Residence Card or Special Permanent Resident Certificate, Individual Number Card or Notification Card, Letter of attorney (if notified by a proxy)
転出届 てんしゅけい	Moving-out to outside of Sakura	Within 14 days before moving out (If unavoidable: within 14 days of moving-out)	Principal, Family members of the same household, Proxy	Sakura City Hall / Branch Offices	Residence Card or Special Permanent Resident Certificate, Individual Number Card or Notification Card (if moving-out to overseas), Letter of attorney (if notified by a proxy)

## Useful Guide for Foreign Residents (外国人のための便利情報)

### SIEF (Sakura International Exchange Foundation)

SIEF offers various services for the foreign residents in Sakura City.

問 For more details: ☎/FAX 043-484-6326  
e-mail info@sief.jp  
http://www.sief.jp/

### [Free Consultation for Foreign Citizens]

- Consultation is available as follows:
  - ▶ At 10:00-12:00 13:00-16:00 on every weekdays (excluding national holidays)
  - ▶ In English, Spanish and Chinese.
  - ▶ On general problems living in Japan
- For a face-to-face consultation, a reservation prior to the previous day is required

### [Japanese Language Classes / Nihongo Salon for Practicing Japanese]

- Courses, which are held in municipal community centers, can be chosen according to your Japanese proficiency level.

### Immigration Service Agency of Japan

#### [Daily Life Support Portal for Foreign Nationals]

☎ <https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>  
This website provides useful information necessary for safe and secure living and working in Japan for foreign residents. Informative topics include: Housing, Education, Health Care, Emergencies / Disasters and much more.

◆ Available in やさしいにほんご, English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, and other languages.

### Chiba International Center

#### [Advisory Service for Foreign Residents]

問 ☎ 043-297-2966

By phone or in person. Monday – Friday (excluding holidays) 9:00–12:00 and 13:00–16:00

◆ Available in Japanese, English, Chinese, Spanish, Tagalog, Vietnamese, Korean, Nepalese, Thai, Portuguese, Indonesian, Russian, Hindi

#### [Free Legal Consultation for Foreign Residents]

問 ☎ 043-297-0245 / FAX 043-297-2753

Free Legal Consultation for Foreign Residents. Free of charge. Reservation Required.

Interpreters available on 10 days prior request.

## GUIDE FOR FOREIGN CITIZENS

## In Case of Emergency (緊急時の連絡先)

どのようなとき Case	れんらくさき Where to Call	つたえること Example of Reporting
はんざい せつとう Crime, Thefts, こうつうじこ Traffic Accident	けいさつ Police <b>☎110</b>	Accident: <b>jiko desu</b> (事故です) Burglary: <b>dorobō desu</b> (泥棒です) Fight: <b>kenka desu</b> (喧嘩です)
かじ Fire, きゅうきゅう Medical emergency	しょうぼう Fire / Ambulance <b>☎119</b>	Fire: <b>kaji desu</b> (火事です) Injury: <b>kega desu</b> (怪我です) Sudden Illness: <b>kyūbyō desu</b> (急病です)

## Holiday & Night-time Emergency Medical Services (休日の急病相談)

### Sundays & Holidays Night-time Treatment

問 Kenkō Kanri Center ☎ 043-239-2020

- ➡ Dentistry & Internal Medicine
- ⌚ Sundays & Holidays 19:00-21:45

### Emergency Pediatric (for children aged 15 or under)

問 Kenkō Kanri Center ☎ 043-485-3355

- ➡ Internal Medicine
- ⌚ Every night 19:00-next 05:45,  
Sundays & Holidays 09:00-16:45 and 19:00-next 05:45

### On-duty Doctor Information Dial (recorded audio guidance)

問 ☎ 043-484-2516

- ➡ Daytime treatment in the areas of Internal Medicine, Surgery and Dentistry. Night-time Surgery

### Night-time Consultation on Children's Acute Illnesses

問 ☎ #8000

- ⌚ Every night 19:00-next 06:00

### Night-time Consultation on Acute Illnesses (excluding children)

問 ☎ #7009

- ⌚ Weekdays 18:00-next 06:00,  
Sundays & Holidays 09:00-next 06:00

## Abuse Consultation / Reporting

ぎゃくたい そうだん つうほう  
(虐待の相談・通報)

### Child and Family Support Section, City Hall

問 ☎ 043-484-6263 (daytime)

### Chiba Child Abuse Hotline

問 ☎ 043-252-1152 (24 hour/365day)

### Chiba DV Consultation (Women Support Center)

問 ☎ 043-206-8002 (24 hour/365day)

◆ Available in English, Chinese, Korean, Tagalog, Spanish. Consultation in foreign languages is only available only by visiting the office.

### Sakura Police Office

問 ☎ 043-484-0110 (24 hour/365day)

## Safety Guide for Disaster Prevention (防災情報)

### Sakura Safety Guide

問 ☎ <http://www.city.sakura.lg.jp/0000005714.html>

### Chiba Prefecture Disaster Prevention Portal Site

問 ☎ <https://chiba.secure.force.com/>

### Disaster Prevention Portal (MLIT)

問 ☎ <https://www.mlit.go.jp/river/bousai/olympic/en/index.html>

## Other Useful Information (その他便利情報)

### Sakura City Official Website

問 ☎ <http://www.city.sakura.lg.jp/>

- Our website offers various information and details of Sakura City.
- The content will be translated into English, Chinese (Traditional and Simplified), Korean, Spanish and Portuguese using an automatic translation system.

### Sakura Foreign Language Newsletter

問 ☎ <http://www.city.sakura.lg.jp/0000006770.html>

- The excerpted editions of the Japanese newsletter issued by Sakura City are available in English, Spanish and Chinese.
- Issued on the first day of every month. Also available in print; distributed at City Hall and other city facilities.